

悦读
悦读~悦快乐



中·外·经·典·名·著·阅·读

/鲁/滨/孙/漂/流/记/

名著给人的影响是深远而长久的，读名著不仅可以帮助孩子积累文学知识，提高文学素养，还可以震撼孩子的心灵，净化孩子的思想，提高孩子的审美能力，完善孩子健康的情感，让孩子在阅读的过程中体会到愉悦感，帮助孩子形成良好的道德品格和健全的人格。



NORTHEAST NORMAL UNIVERSITY PRESS

WWW.NENUP.COM

东北师范大学出版社

悦读
悦读~悦快乐



中·外·经·典·名·著·阅·读

/鲁/滨/孙/漂/流/记/

名著给人的影响是深远而长久的，读名著不仅可以帮助孩子积累文学知识，提高文学素养，还可以震撼孩子的心灵，净化孩子的思想，提高孩子的审美能力，完善孩子健康的情感，让孩子在阅读的过程中体会到愉悦感，帮助孩子形成良好的道德品格和健全的人格。



NORTHEAST NORMAL UNIVERSITY PRESS

WWW.NENUP.COM

东北师范大学出版社



悦读，阅快乐

“书籍是全世界的营养品，生活里没有书籍，就好像大地没有阳光，智慧里没有书籍，就好像鸟儿没有翅膀。”书籍是人类知识的总结，而名著更是人类文化精粹的积淀。

名著给人的影响是深远而长久的，读名著不仅可以帮助孩子积累文学知识，提高文学素养，还可以震撼孩子的心灵，净化孩子的思想，提高孩子的审美能力，完善孩子健康的情感，让孩子在阅读的过程中体会到愉悦情绪，帮助孩子形成良好的道德品格和健全的人格。然而，对于低年龄段的孩子来说，名著原文或因冗长，或因晦涩，不适合其阅读而被束之高阁，这不能不说是一种遗憾。基于此，我们出版了这套《悦读》中外经典名著丛书。

这是一套专为6—15岁孩子量身打造的中外经典名著系列丛书，它在内容及版面设计上充分考虑了这一年龄段孩子的特点。在内容上，本套丛书用孩子们能够理解的语言对原著进行了改写，在改写的过程中，保证情节完全忠实原著，在减少文字量的同时让孩子更好地领略原著的故事情节与文化精髓。在版面设计上，每本书都根据情节搭配了精美的插图，以帮助孩子更好地理解原著内容，缓解阅读疲劳，体验阅读乐趣。另外，在每本书后还附印了读书卡，孩子们可以用它来积累书中的好词好句，也可以抒写阅读感悟；家长或老师可以根据孩子填写的读书卡了解孩子的阅读情况，进而对其进行有针对性的阅读指导。

一本好书就是一粒好种子，落在孩子幼小的心灵里就会发芽，开花，结出好果子。《悦读》就是这样的书，它不仅会给孩子带来遐想和乐趣，也会给孩子带来智慧的源泉和精神的力量。

如果你爱你的孩子，就让他/她读《悦读》吧，为他们打开瞭望世界的窗口，让孩子在这内心感到温馨和安静的时刻，品人生如棋，看花开花落，静静地让自己的心在文字的时空里穿梭行走，走过亘古走过蛮荒，走过森林走过雪原，走过硝烟走过血与火，与那些高尚的、智慧的人们进行心灵的对话，让孩子的思想插上书籍的翅膀飞翔，让孩子的心灵在阅读中体会快乐！



Contents 目录

LUBINSUN PIAOLIUJI/鲁/滨/孙/漂/流/记

第 1 章 第一次出海	006
第 2 章 流落荒岛	027
第 3 章 荒岛求生	041
第 4 章 建设岛上家园	064
第 5 章 外出遇险	076

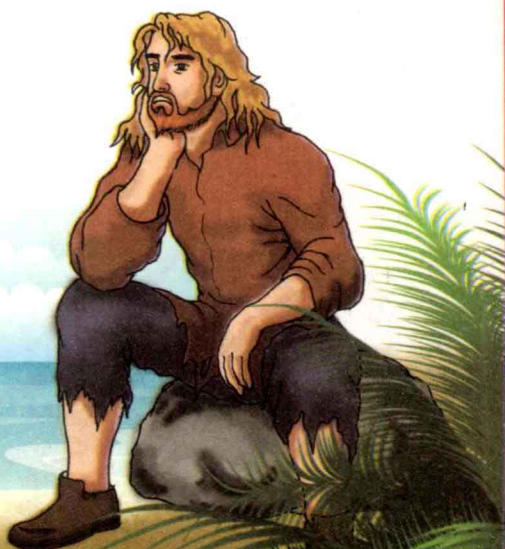


Contents 目录

LUBINSUN PIAOLIUJI/鲁/滨/孙/漂/流/记



- | | | |
|--------|---------|-----|
| 第 6 章 | 食人恶魔 | 087 |
| 第 7 章 | 仆人“星期五” | 098 |
| 第 8 章 | 一艘英国船 | 109 |
| 第 9 章 | 收复大船 | 126 |
| 第 10 章 | 雪山遇险 | 140 |



第 1 章 第一次出海

1632年，我出生在约克市一个上流社会的家庭。

我有两个哥哥。大哥是驻佛兰德的英国步兵团中校，他在敦刻尔克附近与西班牙人作战时阵亡。至于二哥的下落，我至今一无所知，就像我父母对我后来的境况也全然不知一样。

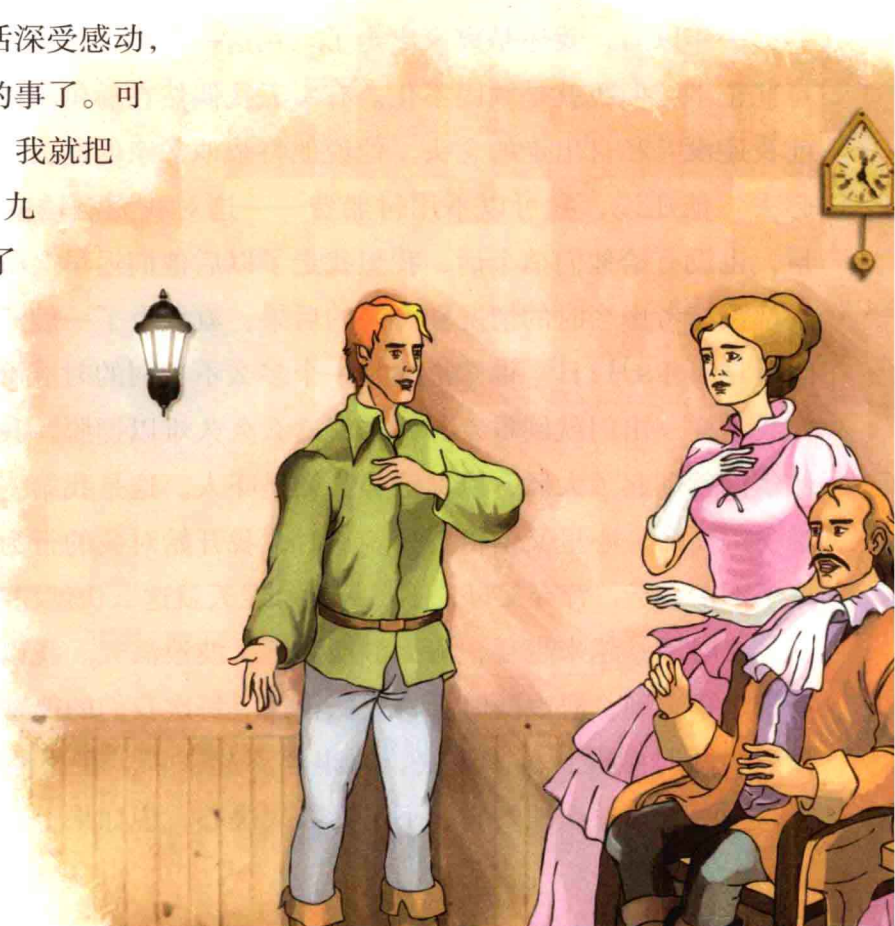
我是家里的小儿子，父母亲没让我学谋生的手艺。我从小就喜欢胡思乱想，一心想出洋远游。当时，我父亲年事已高，但他还是让我受了相当不错的教育。他曾送我去寄宿学校读书，还想让我将来学法律。但我对一切都不感兴趣，只是想航海。

我父亲头脑聪明，为人慎重。他预见到我的意图必然会给我带来不幸，就时常严肃地开导我，并给了我不少有益的



忠告。他对我说，一般出洋冒险的人，不是穷得身无分文，就是妄想暴富；他们野心勃勃，想以非凡的事业扬名于世。但对我来说，这样做既不值得，也无必要。就我的社会地位而言，正好介于两者之间，即一般所说的中间地位。从他长期的经验判断，这是世界上最好的阶层，也最容易获得幸福。他们既不必像下层大众那样从事艰苦的体力劳动而生活依旧无着落，也不会像那些上层人士那样因骄奢淫逸、野心勃勃和相互倾轧而弄得心力交瘁。他答应，如果我听他的话，安心留在家里，他一定尽力为我作出安排。他还对我说，如果我执意去采取航海这种愚蠢的行动，那么他敢说，上帝一定不会保佑我，当我将来呼救无门时，我会后悔自己没有听从他的忠告。

我为这次谈话深受感动，决心不再想出洋的事了。可是，只过了几天，我就把自己的决心抛到九霄云外去了。为了不让父亲再纠缠我，在那次谈话后的好几个星期里，我一直远远躲开他。然后，等我母亲心情较好的时候我去找了她。我对她说，我一心想到外面去见见世



面，除此之外我什么事也不想干，如果她能去父亲那儿为我说情，让他答应我乘船出洋一次，要是我回家后觉得自己并不喜欢航海，那我就加倍努力弥补我所浪费的时间。

我母亲听了我的话后大发脾气。她对我说，父亲非常清楚这件事对我的利害关系，决不会答应我去做任何伤害自己的事情。如果我执意自寻绝路，那谁也不会来帮助我。

尽管母亲当面拒绝了我的请求，表示不愿意向父亲转达我的话，但事后我听说，她还是把我们的谈话原原本本地告诉了父亲。父亲听后深为忧虑。他对母亲叹息说，这孩子要是能留在家里，也许会很幸福；但如果他要到海外去，就会成为世界上最不幸的人。因此，说什么他也不能同意我出去。

一年以后，我还是离家出走了。在这一年里，家里人多次建议我去干点儿正事，但我就是顽固不化。有一天我偶然在赫尔市碰到一个朋友，此前我还没有私自出走的念头。他说他将乘他父亲的船去伦敦，并怂恿我一起去。他还说，我可以不用付船费——这对我充满诱惑。我没同父母商量，也没有给他们捎个话，我想我走了以后他们迟早会听到消息的。我甚至都没有考虑当时的情况和将来的后果，就登上了一艘开往伦敦的船。时间是1651年9月1日。谁知道这是一个多么不吉利的时辰啊！我想没有人会像我这样一出门就倒霉，一倒霉就这么久久难以摆脱。我们的船一驶出恒比尔河就刮起了大风，风助浪势，煞是吓人。这是我第一次出海，我感到难受得要命，心里又怕得要死。这时，我开始对我的行为感到后悔了。我这个不孝之子，背弃父母，不尽天职，老天就这么快惩罚我了。

这时风暴越来越猛，海面汹涌澎湃，波浪滔天。我以前从未见过这种情景。我感到，海浪随时会将我们吞没。每次我们的船跌入浪涡时，我想我们会随时倾覆，沉入海底，再也浮不起来了。在这种惶恐不安的心情下，我一次又一次地发誓，下了无数次决心，说如果上帝在这次航行中留

我一命，只要让我双脚一踏上陆地，我就马上回到父亲身边，今生今世再也不乘船出海了。我将听从父亲的劝告，再也不自寻烦恼了。同时，我也醒悟到，我父亲关于中间阶层生活的看法，确实句句在理。

这些明智而清醒的思想，在暴风雨肆虐期间，乃至停止后的短时间内，一直在我脑子里盘旋。到了第二天，暴风雨过去了，海面平静多了。傍晚，天气完全晴了，风也完全停了，继之而来的是一个美丽可爱的黄昏。当晚和第二天清晨天气晴朗，日落和日出显得异常清丽。此时，阳光照在风平浪静的海面上，令人心旷神怡。那是我以前从未见过的美景。

那位引诱我上船的朋友唯恐我真的下定决心不再航海，就过来看我。“喂，”他拍拍我的肩膀说，“你现在觉得怎么样？我说，那天晚上吹起一点微风，一定把你吓坏了吧？来吧，我们弄碗甜酒喝喝，把那些事统统忘掉吧！你看，天气多好啊！”

我们因循一般水手的生



活方式，调制了甜酒，我被灌得酩酊大醉。那天晚上，我尽情喝酒胡闹，把对自己过去行为的忏悔与反省以及对未来下的决心，统统抛到九霄云外去了。

出海第六天，我们到达雅茅斯锚地。在大风暴之后，我们的船没有走多少路，因为尽管天气晴朗，却一直刮着逆风，因此，我们不得不在这海中停泊处抛锚。

我们本来不该在此停泊太久，而是应该借着潮水驶入河口。无奈风刮得太紧，而停了四五天之后，风势更猛。但这块锚地素来被认为是个良港，加上我们的锚十分牢固，船上的一应设备均十分结实，因此水手们对大风都满不在乎，照旧按他们的生活方式休息作乐。到第八天早晨，风势骤然增大。于是全体船员一起动手落下了中帆，并把船上的一切物件都安顿好，使船能顶住狂风，安然停泊。到了中午，大海上卷起了狂澜。我们的船头好几次钻入水中，打进了很多水。后来船长下令放下备用大锚，这样我们在船头下了两个锚，并把锚索放到最长的限度。

这时，风暴的来势大得可怕，水手们的脸上都显出惊恐的神色。船长虽然小心谨慎，力图保住自己的船，但当他出入自己的舱房而从我的舱房边经过时，我好几次听到他低声自语，“上帝啊，可怜可怜我们吧！我们都活不了啦！我们都要完蛋了！”这可把我吓坏了。我走出自己的舱房向外一看，只见满目凄凉。突然，我们船上的人惊呼起来。原来停在我们前面约一海里远的一艘船已沉没了，另外两艘船被狂风吹得脱了锚，只得冒险离开锚地驶向大海，连船上的桅杆也一根不剩了。小船的境况要算最好，因为在海上小船容易行驶。但也有两三只小船被风刮得从我们船旁飞驰而过，船上只剩下角帆而向外海飘去。

谁都可以想象我当时的心情。因为我只是一个初次航海的小青年，不久前那次小风浪已把我吓得半死，更何况这次真的遇上了大风暴。此时此

刻，当我执笔记述我那时的心情时，我感到，那时我固然也害怕死，使我更害怕的是想到自己违背了自己不久前所作的忏悔，并且又像在前次危难中那样重新下定种种决心，这种恐惧感比我害怕死更甚。风暴越来越猛，就连水手们自己也都承认，他们平生从未遇到过这么厉害的大风暴。我们的船虽然坚固，但因载货太重，吃水很深，一直在水中剧烈地摇摆颠簸。到了半夜，忽然有人跑上来喊道：船底漏水了；接着又有一个水手跑上来说，底舱里已有四英尺深的水了。于是全船的人都被叫去抽水。我听到这个消息时，感到心就好像突然停止了跳动，一下子再也支持不住了，倒在了船舱里。这时有人把我叫醒，说我以前什么事也不会干，现在至少可以去帮着抽水。听了这话

我立即打起精神，来到抽水机旁，十分卖力地干起

来。正当大家全力抽水时，船长发现有几艘小

煤船因经不起风浪，不得不随风向外海

飘去；当它们从我们附近经

过时，船长就下令



放一枪，作为求救的信号。我当时不知道为什么要放枪，听到枪声大吃一惊，以为船破了，或是发生了什么可怕的事情，又吓得晕倒在抽水机旁，过了好一会儿才苏醒过来。



我们继续不断地抽水，但底舱里进水越来越多。我们的船显然不久就会沉没。船长不断鸣枪求救。有一艘轻量级的船顺风从我们前面飘过，冒险放下一只小艇来

救我们。

小艇上的人冒着极大的危险才划近我们的大船，但我们无法下到他们的小艇上，他们也无法靠拢我们的大船。最后我们从船尾抛下一根带有浮筒的绳子，并尽量把绳子放长，小艇上的人几经努力，终于抓住了绳子。我们就慢慢把小艇拖近船尾，全体船员才得以到了小艇上。此时此刻，我们已无法再回到他们的船上去了，大家一致同意任凭小艇随波浪漂荡，并努力向岸边划去。

这样，小艇半划着，半随浪漂流，逐渐向北方的岸边飘去，最后靠近了温特顿岬角。离开大船不到一刻钟，我们就看到它沉下去了。说实在话，当水手们告诉我大船正在下沉时，我几乎不敢抬头看一眼。当时，与

其说是我自己爬上了小艇，还不如说是水手们把我丢进小艇的。

尽管我们处境危难，水手们还是奋力向岸边划去。当小艇被冲上浪尖时，我们已能看到海岸了，并见到岸上有许多人奔来跑去，想要救助我们。但小艇前进速度极慢，而且怎么也靠不了岸。最后，我们竟划过了温特顿灯塔。海岸由此向西凹进，并向克罗默延伸。这样，陆地挡住了一点风势，我们终于靠了岸，安全上岸后大家步行到了雅茅斯。我们这些受难的人受到了当地官员、富商和船主们的热情款待；他们妥善安置我们住宿，还为我们筹足了旅费。我们可以按自己的意愿或去伦敦，或回赫尔。

我口袋里有了点钱，就从陆路去伦敦。在赴伦敦途中以及到了伦敦以后，我一直在作剧烈的思想斗争，不知道该回家呢，还是去航海？

一想到回家，羞耻之心使我归心顿消。我立即想到街坊邻居会怎样讥笑我；我自己不仅羞见双亲，也羞见别人。这样过了一些日子，我对灾祸的记忆逐渐淡忘，原来动摇不定的归家念头也随之日趋淡薄，最后甚至丢到了九霄云外。我又重新向往起航海生活来了。



我踏上了一艘驶往非洲海岸的船。

在伦敦，我认识了一位船长。他曾到过几内亚沿岸，在那儿，他做了一笔不错的买卖，所以决定再走一趟。他对我的谈话很感兴趣，听我说要出去见见世面，就对我说：假如我愿意和他一起去，可以免费搭他的船，并可以做他的伙伴，和他一起用餐；如果我想顺便带点货，他将告诉我带什么东西最能赚钱，这样也许我能赚点钱。

对于船长的盛情，我正是求之不得，并和船长成了莫逆之交。我带了一批玩具和其他小玩意儿，大约值四十英镑。这些钱我是靠一些亲戚的帮助搞来的。我写信给他们，我相信他们会告诉我父亲，或至少告诉了我母亲，由父亲或母亲出钱，再由亲戚寄给我，作为我第一次做生意的本钱。

可以说，这是我一生冒险活动中唯一成功的一次航行。这完全应归功于我那船长朋友的正直无私。在他的指导下，我还学会了一些做水手的基本常识。这次航行，我带回了五磅零九盎司金沙，回到伦敦后换回了约三百英镑，赚了不少钱。这更使我踌躇满志，因而也由此断送了我的一生。

现在，我俨然成了做几内亚生意的商人了。不幸的是，我那位当船长的朋友在回伦敦后不久就去世了。尽管如此，我还是决定再去几内亚走一趟，就踏上了同一条船。但是，在这次航行中，我却屡遭不幸。

第一件不幸的事情是：我们的船正航行于加那利群岛和非洲西海岸之间，一天拂晓，突然有一艘从萨累开来的土耳其海盗船，扯满了帆，从我们后面追了上来。我们的船张满帆试图逃跑。但海盗船比我们快，看情形，再过几小时他们肯定能追上我们。我们立即开始作战斗准备。我们船上有十二门炮，但海盗船上有十八门。大约到了下午三点钟光景，他们赶了上来。他们本想攻击我们的船尾，结果却横冲到我们的后舷。我们把八门炮搬到了这一边，一起向他们开火。海盗船边后退，边还击；他们船上二百来人一起用枪向我们射击。我们的人隐蔽得好，无一受伤。海盗船对



我们再次发动攻击，这一次他们从后舷的另一侧靠上我们的船，并有六十多人跳上了我们的甲板。强盗们一上船就乱砍乱杀，并砍断了我们的桅索等船具。我们用枪、短柄矛和炸药包等各种武器奋力抵抗，把他们击退了两次。到最后，我们的船失去了战斗力，而且死了三人，伤了八人，只得投降。我们全部被俘，被押送到萨累，那是摩尔人的一个港口。

我在那儿受到的待遇，并没有像我当初担心的那么可怕。其他人都被送到皇帝的宫里，远离了海岸；我却被海盗船长作为他自己的战利品留下，成了他的奴隶。这是因为我年轻伶俐，对他有用处。

我被主人带回家。我满以为他出海时会带上我。如果这样，我想他迟早会被西班牙或葡萄牙的战舰俘获，但我的这个希望很快就破灭了。他每次出海时，总是把我留在岸上照看他那座小花园，并在家里做各种奴隶干的苦活；而当他从海上航行回来时，又叫我睡到船舱里替他看船。

从当时的情况来看，我根本没有条件逃跑。我没有人可以商量，没有人与我一起逃跑。我孤身一人，形单影只。这样过了整整两年。在这两年中，逃跑的计划只有在我想象中实现，却怎么也无法付诸实施。

大约两年之后，出现了一个特殊的情况，这使我重新升起了争取自由的希望。这一次，我主人在家里呆的时间比以往长。据说是因为手头缺钱，他没有为自己的船配备出航所必需的设备。在这段时间里，他经常坐一只舢板去港口外的开放锚地捕鱼。那只舢板是他大船上的一只小艇。每次出港捕鱼，他总让我和一个摩尔小孩替他摇船。我们两个小年轻颇能得他的欢心，而我捕鱼也确实有一手，因此，有时他就只叫我与他的一个摩尔亲戚和那个摩尔小孩一起去替他打点鱼来吃。

一天早晨，我们又出海打鱼。天气晴朗，海面风平浪静。

突然，海上升起浓雾。我们划了才一海里多点儿，就看不见海岸了。当时，我们已辨不清东南西北了，只是拼命划船。这样划了一天一夜，到